



SHADOW 142L / EN

All Weather Loudspeakers

IP55



EN 54-24:2008

CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
n. 0068/CPR/011-2019

ATTESTATION OF CONFORMITY
n. CPR/181446_1-1-2019
EN 60529:1991-10



Designed, Engineered
and Manufactured in ITALY

Manuale d'uso
User's manual
Mode d'emploi
Benutzer Handbuch



FBT elettronica SpA

Via Paolo Soprani 1 - Zona Ind.le Squartabue - 62019 RECANATI - ITALY Tel. 071 750591 - Fax. 071 7505920 - email: info@fbt.it - www.fbt.it

AVVERTENZE	1
DESCRIZIONE	2 - 3
DIMENSIONI	4
INSTALLAZIONE	5 - 6 - 7 - 8
COLLEGAMENTI	9

WARNINGS	10
DESCRIPTION	11 - 12
DIMENSIONS	13
INSTALLATION	14 - 15 - 16 - 17
CONNECTIONS	18



Questo simbolo avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

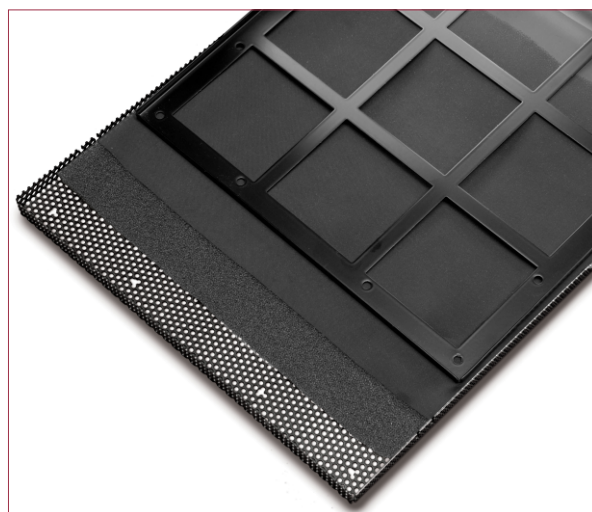
- Tutte le avvertenze, in particolare quelle relative alla sicurezza, devono essere lette con particolare attenzione, in quanto contengono importanti informazioni.
- Assicurarsi che l'impedenza del diffusore sia compatibile con le caratteristiche di uscita dell'amplificatore.
- Impedire che oggetti entrino all'interno del prodotto, perché potrebbero causare corto circuito.
- Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato o centri di assistenza autorizzati. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es., per oggetti caduti all'interno, anomalie di funzionamento, cadute dell'apparecchio.
- Usare solo accessori o dispositivi opzionali specificati dal produttore.
- L'esposizione ad elevati livelli sonori può provocare la perdita permanente dell'udito; per evitare una esposizione potenzialmente pericolosa ad elevati livelli di pressione acustica è necessario che chiunque sia sottoposto a tali livelli utilizzi delle adeguate protezioni.
- Non usare solventi, alcool, benzina o altre sostanze volatili per la pulitura delle parti esterne.

La serie SHADOW si rinnova con importanti e significativi aggiornamenti, che rendono la gamma perfetta per tutte le installazioni in cui sono richieste un'alta intellegibilità per i messaggi di allarme e un'ottima riproduzione del suono. Tutti i diffusori della nuova serie SHADOW, oltre ad essere IP55, sono ora certificati EN54-24, grazie alla loro struttura realizzata in polipropilene autoestinguente con classificazione di resistenza alle fiamme UL 5VB. Tutti i modelli della serie sono dotati internamente di morsettiera ceramica e fusibile termico, che garantiscono la salvaguardia della linea di collegamento degli altoparlanti in caso di incendio; inoltre tutte le connessioni utilizzano un cablaggio ignifugo conforme allo standard EN50200 (con passacavo ermetico IP68).

Le curve e gli spigoli arrotondati del diffusore SHADOW riducono le riflessioni acustiche e le onde stazionarie all'interno del box migliorando le prestazioni delle basse frequenze; inoltre contribuiscono a non favorire la stagnazione dell'acqua sopra l'involucro e la diffrazione del vento.

La prima considerazione nel progettare la serie SHADOW è stata quella di ottenere una estrema resistenza all'acqua.

Per questo motivo anche la griglia metallica di protezione è stata studiata per soddisfare questa esigenza; la struttura della griglia è formata da tre strati che consistono in una parte metallica perforata esterna in acciaio inossidabile trattata con una speciale protezione, uno strato centrale di foam reticolato e uno strato formato da una speciale maglia in poliestere idro repellente.



SHADOW 142L è un sistema a due vie full-range resistente alle intemperie, con prestazioni elevate e massima efficienza, adatto ad una vasta gamma di applicazioni professionali da esterno e interno.

Il design dell'altoparlante caricato a tromba garantisce, grazie all'uniformità della risposta in frequenza e all'altissima qualità, una eccellente riproduzione della musica e un parlato chiaro e intellegibile.

La configurazione line array del sistema SHADOW 142L è la soluzione ideale per i centri congresso, gli stadi, le arene e in tutte le installazioni dove è richiesta una lunga gittata sonora.

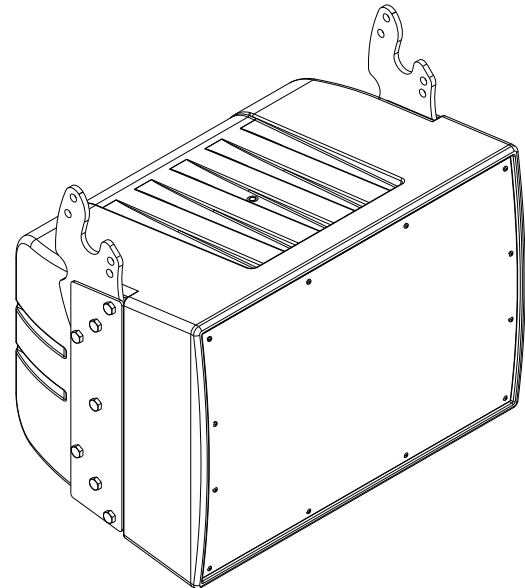
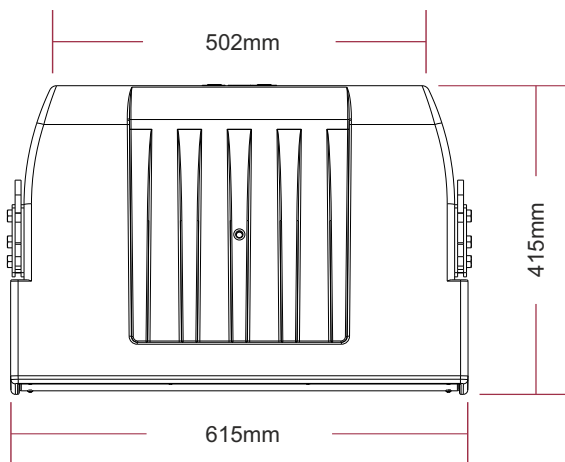
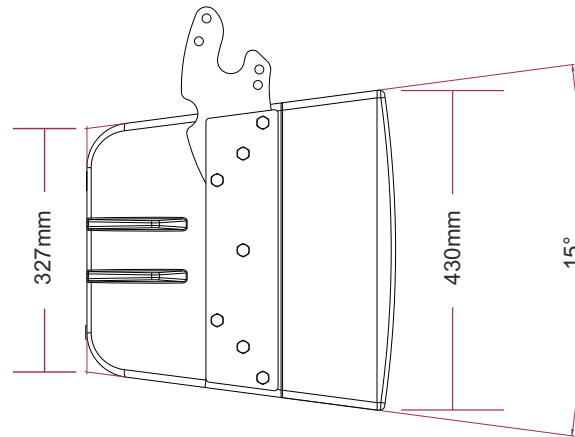
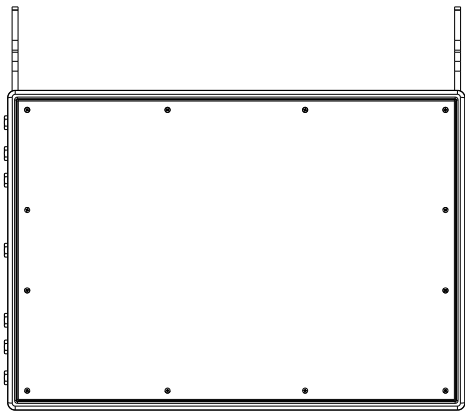
Gli altoparlanti sono interamente progettati e prodotti in Italia, il che produce un sistema altamente tecnologico dagli standard qualitativi elevatissimi.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Configurazione	2 vie
Amplificatore consigliato	600 W RMS
Potenza nominale 100 hrs (voltage)	250 W (44,5V)
Potenza a breve termine IEC268-5	1200 W
Impedenza nominale	8 Ohm
Risposta in frequenza (@-6dB)	63Hz - 20kHz
Sensibilità (@1W / 1m)	102dB
SPL max. (1m / 4m)	126dB / 114dB
Frequenza di incrocio	1,2kHz (opt. biamp)
Filtro HP consigliato	40Hz - 24dB oct.
Dispersione orizzontale (-6dB)	500Hz: 100° 1kHz: 55° 2kHz: 70° 4kHz: 70°
Dispersione verticale (-6dB)	500Hz: 100° 1kHz: 70° 2kHz: 30° 4kHz: 15°
Temperatura di esercizio/stoccaggio	-25°C a +55°C / -40°C a +70°C
Umidità relativa	<95%

CARATTERISTICHE FISICHE

Unità basse frequenze	1 x 355 mm / bobina 75 mm
Unità alte frequenze	2 x 36 mm / bobina 64 mm
Connettori di ingresso	Cavo 4 conduttori
Dimensioni nette (LxAxP)	615 x 430 x 415 mm
Dimensioni trasporto (LxAxP)	770 x 550 x 540 mm
Peso netto	38 kg
Peso trasporto	40 kg
Costruzione	Polypropylene



L'installazione dei diffusori acustici SHADOW, impiegando gli accessori di sospensione descritti nel presente manuale e le specifiche istruzioni di montaggio, dovrà essere eseguita esclusivamente da personale qualificato nel pieno rispetto delle regole e degli standard di sicurezza in vigore nel paese in cui avviene l'installazione.

Gli accessori di sospensione FBT sono costruiti per l'uso esclusivo con i sistemi SHADOW e non sono stati progettati per l'uso in combinazione ad alcun altro diffusore o dispositivo.

Ogni elemento del soffitto, pavimento o altro supporto in cui venga installato o appeso un sistema SHADOW deve essere in grado di supportare il carico in piena sicurezza.

Gli accessori di sospensione utilizzati devono essere agganciati e fissati in sicurezza sia al diffusore acustico che al soffitto o ad altro supporto.

Quando si montano componenti su soffitti, pavimenti o travi, assicurarsi sempre che tutti i sistemi di aggancio e di fissaggio siano di dimensioni e di capacità di carico appropriate.

Tutti i diffusori appesi in teatri, palasport o altri luoghi di lavoro e/o intrattenimento, oltre al sistema di sospensione principale, devono essere provvisti di un sistema di sicurezza secondario indipendente e di capacità di carico adeguata. Esclusivamente cavi di acciaio e catene di costruzione a capacità di carico certificata possono essere usati come sicurezza secondaria.

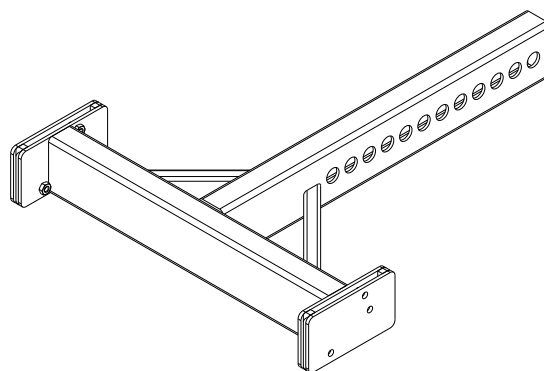
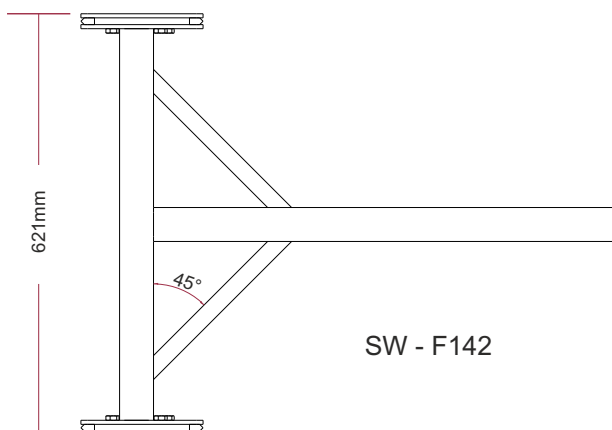
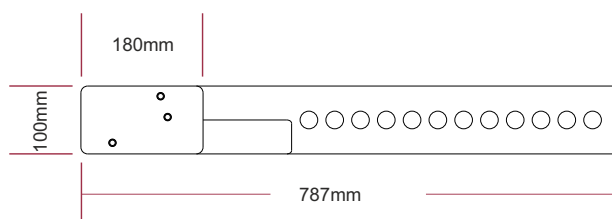


- > I diffusori SHADOW devono essere sospesi solo per mezzo di accessori originali.
- > Quando si scelgono il luogo di installazione, il cavo di sospensione e i supporti di montaggio, accertarsi che siano tutti in grado di reggere il peso del diffusore e degli accessori di sospensione con un opportuno coefficiente di sicurezza.
- > In caso di installazione fissa occorre sempre pianificare ed eseguire ispezioni regolari e specifiche per verificare tutte le parti che devono garantire la sicurezza del sistema nel tempo.
- > Non sospendere mai i diffusori per mezzo delle maniglie: le maniglie sono state progettate per il trasporto del diffusore, non per la loro sospensione.
- > Non appendersi/aggrapparsi mai al diffusore quando è in configurazione sospesa.

ACCESSORI

Per la sospensione dei modelli SHADOW utilizzare esclusivamente i supporti di fissaggio della FBT.

L'UTILIZZO DI ALTRE STAFFE DI FISSAGGIO PUÒ GENERARE UNA INSTABILITÀ PERICOLOSA CON POSSIBILI DANNI A PERSONE E COSE.



Il modello SHADOW 142L dispone di un sistema di sospensione integrato nella struttura portante.

L'unico elemento da aggiungere (accessorio) per la realizzazione di array è la barra di sospensione (flying bar) modello SW-F 142.

Le configurazioni suggerite nel presente manuale sono state verificate mediante modellazioni al computer e collaudi operativi; anche nel caso di configurazioni consigliate, prima di sospendere qualsiasi sistema SHADOW verificare i limiti di carico.

Particolare attenzione è stata dedicata alla scelta dei materiali e alla costruzione, in modo da ottenere un elevato livello di sicurezza.

Per la sospensione del sistema array è necessario che il personale predisposto sia esperto e qualificato; l'utente installatore dovrà accertarsi, sotto la propria responsabilità, sui limiti e sulle procedure di sollevamento delle strutture a cui verrà agganciato il sistema.

Un utilizzo non corretto del sistema di sospensione dell'array può causare seri danni a persone e cose.

OPERAZIONI DA COMPIERE:

- Ispezionare il materiale di sospensione prima di ogni utilizzo.
- Rispettare tutte le leggi e norme locali e nazionali di sicurezza per le installazioni.
- Sospendere il sistema nei punti di aggancio descritti dal manuale.
- Utilizzare solo personale competente.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di blocco siano perfettamente inseriti.
- Assicurarsi che la portata dei punti e dei dispositivi di sollevamento sia maggiore al carico da sollevare.

OPERAZIONI DA EVITARE:

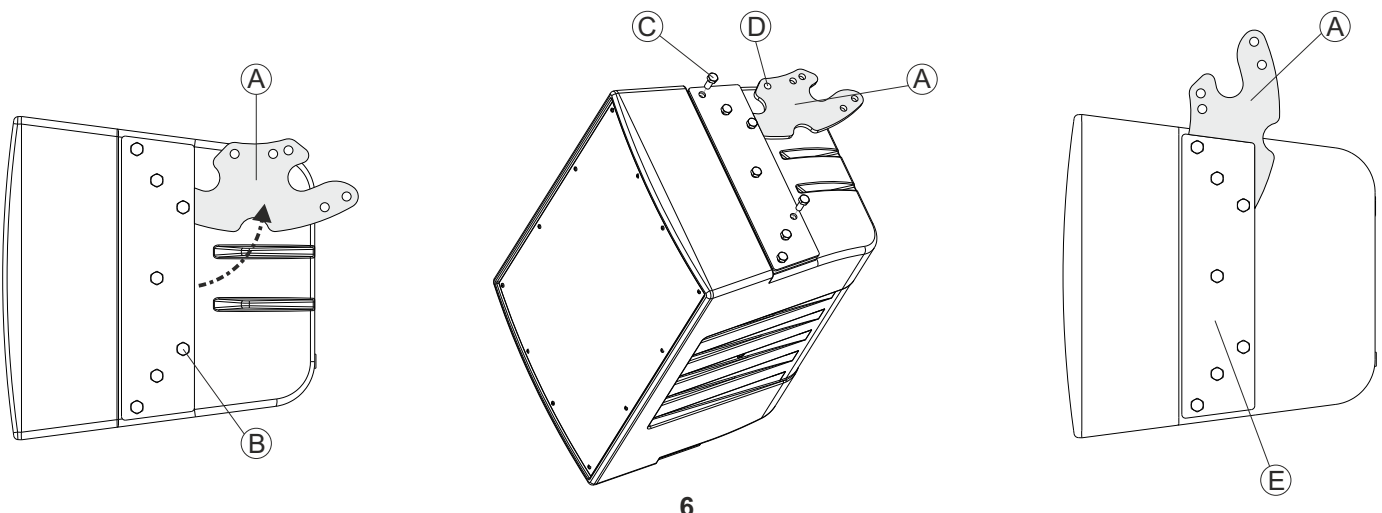
- Non sospendere nulla prima di aver letto il presente manuale.
- Non utilizzare personale non qualificato.
- Non superare mai i limiti di carico.
- Non utilizzare parti di ricambio non originali.
- Non utilizzare materiali danneggiati o usurati.

La FBT Elettronica S.p.A. non è responsabile di eventuali danni a persone o cose in caso di mancato rispetto delle presenti indicazioni o mancata verifica del fattore di sicurezza di tutti gli elementi coinvolti nella sospensione del sistema.

DISIMBALLO

Prima di procedere al collegamento del sistema in array seguire le operazioni indicate per fissare i due giunti di congiunzione (A) di ogni singolo diffusore.

- 1) Togliere la vite (B)
- 1) Estrarre il giunto (A) e fissarlo tramite la vite (C) nel corrispondente foro (D).
- 2) Serrare accuratamente tutte le viti di fissaggio della flangia (E).

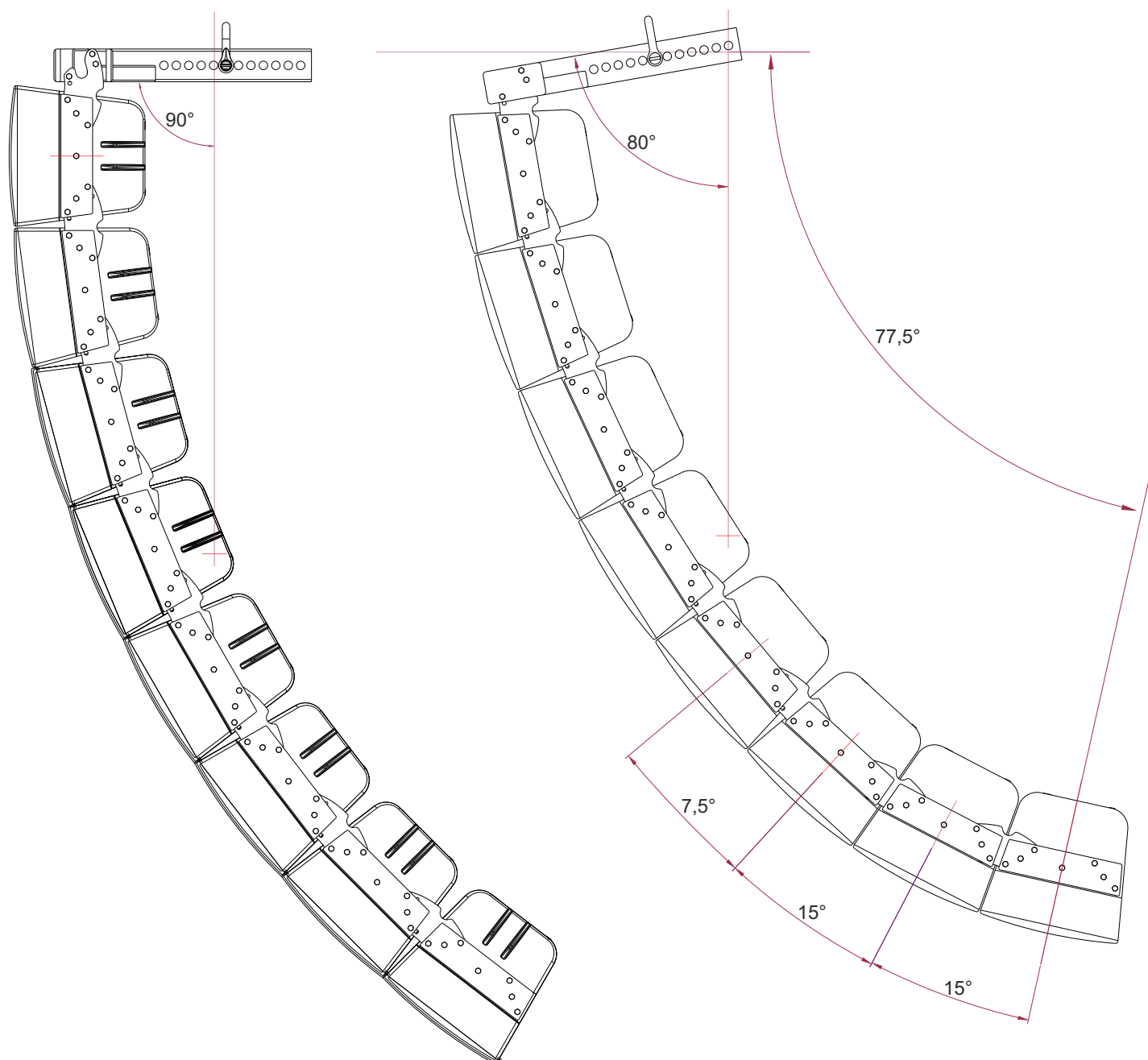


Nelle figure riportate in questa pagina è rappresentata la configurazione di array consentita per rientrare nei parametri di massima sicurezza di peso e angolazione.

La FBT Elettronica S.p.A. non è responsabile di eventuali danni a persone o cose in caso di mancato rispetto delle presenti indicazioni o mancata verifica del fattore di sicurezza di tutti gli elementi coinvolti nella sospensione del sistema.

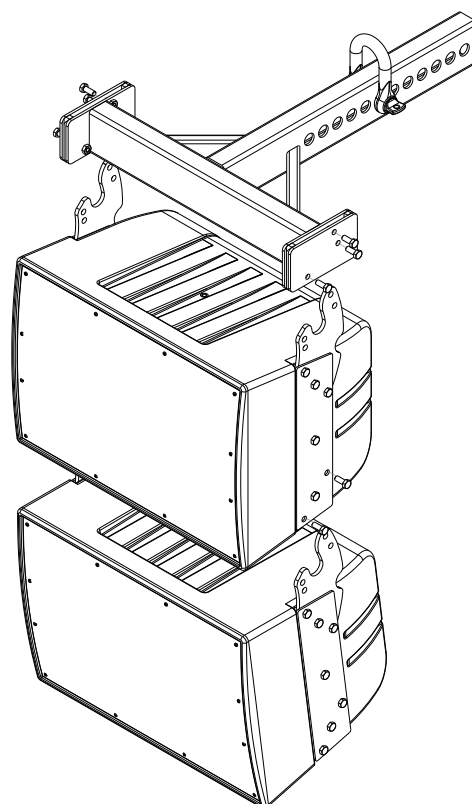
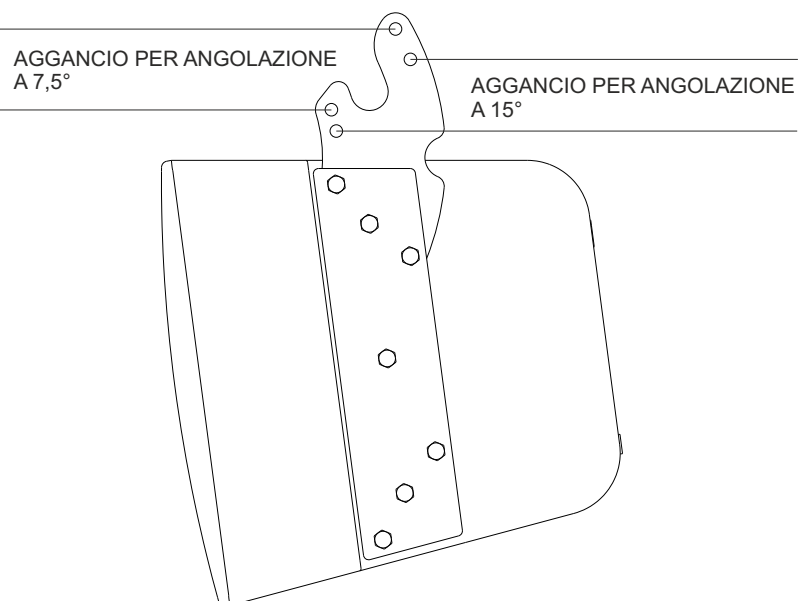
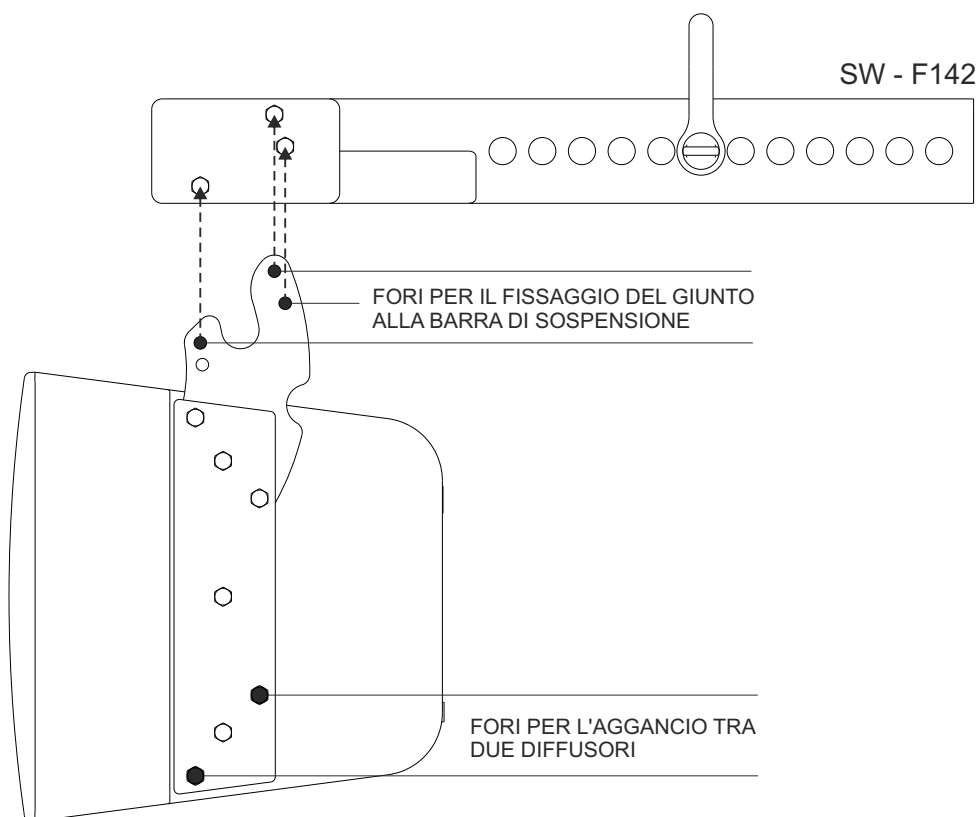
Massima configurazione con N.8 SHADOW142L (7.5°) e minima inclinazione

Massima configurazione con N. 8 SHADOW 142L e massima inclinazione



AGGANCIAMENTO ALLA BARRA DI SOSPENSIONE E REGOLAZIONE DELL'ANGOLO VERTICALE

N.B.: Le meccaniche sono state progettate solo per una inclinazione di 7.5° e 15° e per un massimo di n.8 diffusori.





ATTENZIONE

- >Per il collegamento del diffusore si raccomanda di rivolgersi a personale qualificato.
- >Per evitare il rischio di shock elettrico non collegare il diffusore con l'amplificatore acceso.
- >Controllare più volte tutte le connessioni prima di accendere l'impianto, verificando l'assenza di cortocircuiti.
- <Realizzare l'impianto in conformità con le norme vigenti in materia di impianti elettrici.
- >Se il diffusore è installato all'aperto, quindi con protezione IP55, i collegamenti elettrici vanno realizzati all'interno di scatole di protezione a tenuta stagna.
- >Utilizzare dei cavi con conduttori aventi una sezione adeguata in considerazione della loro lunghezza e potenza dei diffusori.
- >Per evitare fenomeni quali ronzii o disturbi che potrebbero causare malfunzionamento dell'impianto non canalizzare assieme i conduttori dell'energia elettrica e i cavi per i diffusori.

IMPIANTO A IMPEDENZA COSTANTE

Questo tipo di collegamento non permette di limitare singolarmente la potenza di ogni diffusore ma consente di ottenere rese maggiori. La regola principale da rispettare è che l'impedenza totale dei diffusori sia uguale o superiore a quella dell'amplificatore.

Se si utilizza un solo diffusore l'abbinamento è immediato, ma se vengono utilizzati più diffusori, il valore dell'impedenza verrà sommato o diviso a seconda del tipo di collegamento (serie o parallelo).

Fino a che si utilizzano pochi diffusori è semplice raggiungere i 4, 8, 16 Ohm richiesti dai comuni amplificatori, ma impiegando più diffusori sarà necessario optare per un tipo di collegamento misto serie/parallelo in modo tale da ricondurre l'impedenza complessiva degli altoparlanti ad un valore non critico per l'amplificatore.

Nel collegamento a impedenza costante è sempre meglio fare in modo che la potenza totale dei diffusori installati sia superiore a quella fornita dall'amplificatore, in modo tale che, a fronte di una erogazione di potenza prossima a quella nominale, risulti impossibile danneggiarli per sovraccarico.

FBT		SHADOW	
<small>Electronica SpA</small>		142L / EN	
Recommended amplifier:	600W	Red: 8 Ohm	
Rated noise power:	250W	Blue: NC	
Nominal impedance:	8 Ohm	White: NC	
		Black: COM	
CERT. DOP	0068 - CPR - 011/2019	EN 54 - 24:2008	
CODE: 41913		IP 55	TYPE B
ROSSO	8 Ohm	BLU	NC
BIANCO	NC	NERO	COM



Wherever this symbol appears it warns of the presence of important instructions for use and maintenance in the attached documents. Please consult the manual.

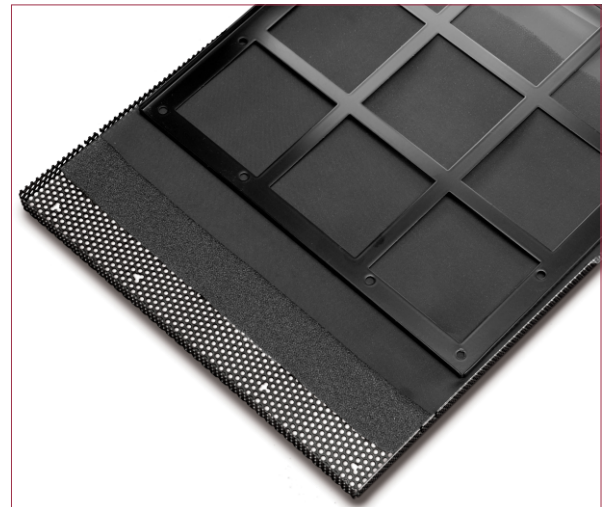
IMPORTANT SAFETY WARNINGS

- Read with care all warnings, in particular the safety ones, since they contain important information.
- Make sure that speaker impedance is suitable for amplifier output features.
- Prevent foreign bodies from entering the product since they could provoke a short circuit.
- Refer all servicing to qualified service personnel or to authorised service centres. Technical servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as due to foreign bodies fallen inside it, to malfunctions or falls.
- Please use only optional devices or accessories recommended by the manufacturer.
- Exposure to high sound pressure levels may provoke permanent deafness; anybody exposed to high sound pressure levels shall wear suitable protection equipment to avoid potentially hazardous exposure to such levels.
- Do not use solvents, alcohol, benzine or any other volatile substance to clean external parts.

The SHADOW series is renewed by important and significant updates that make the range perfect for all installations where high intelligibility of alarm messages and excellent sound reproduction are required. All speakers of the new SHADOW series feature an IP55 and, due to their structure made of self-extinguishing polypropylene with UL 5VB flammability rating, are now certified according to EN54-24 standard. All models of the series have a ceramic terminal block and thermal fuse installed inside to guarantee the protection of the loudspeaker connection line in case of fire. Moreover, all connections consist of fire retardant wires that comply with EN50200 standard (with IP68 hermetically sealed cable gland).

Curves and rounded edges of the SHADOW speaker reduce acoustic reflections and standing waves inside the box, improving low-frequency performance; they also keep water from settling on the covering and wind diffraction.

The SHADOW series was designed primarily to provide extreme water resistance. Therefore the metal protective grid was also designed to meet this requirement. The grid consists of three layers with an external stainless steel perforated metallic part treated with a special protection, a central layer with cross-linked foam and a layer formed of a special waterproof polyester mesh.



SHADOW 142L is a weatherproof full range two way loudspeaker system offering high performance and efficiency for a wide range of professional indoor or outdoor applications.

This horn loaded design with its smooth frequency response and very high efficiency product ensures excellent quality music reproduction and clear intelligible speech.

Line array configuration make SHADOW 142L perfect for convention centers, stadiums, arena and many other indoor or outdoor installations, where long throw full range sound reproduction is required.

The cabinet of this loudspeaker is a single piece rotomolded enclosure, made in polyethylene, full UV protected and manufactured applying the most severe standard expected from a classification of International Protection Rating IP55.

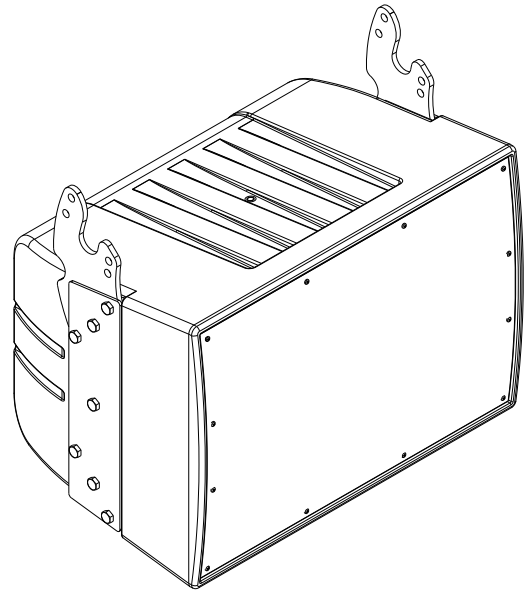
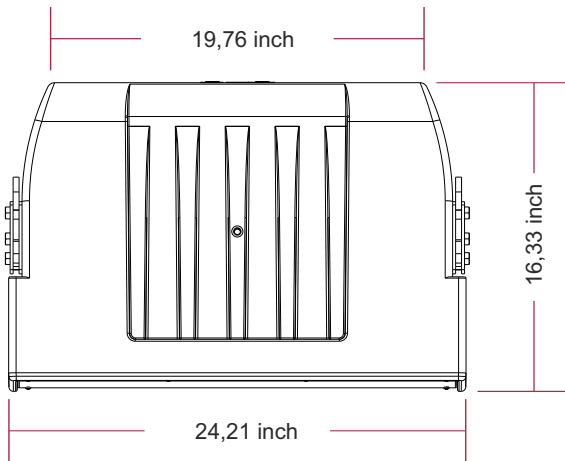
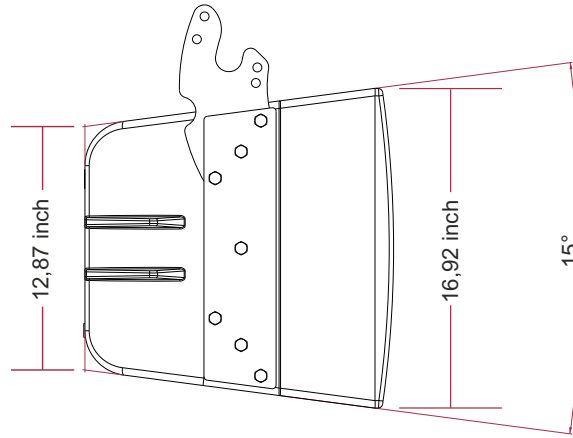
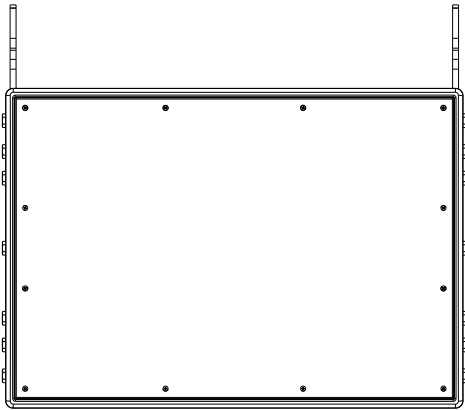
FBT's SHADOW loudspeakers are completely designed and manufactured in Italy, assuring an elegant and attractive aesthetic to a very high technical system and featuring an high degree of quality standard.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Configuration	2 Ways
Recommended amplifier	600 W RMS
Rated noise power 100 hrs (voltage)	250 W (44,5V)
System short term power IEC268-5	1200 W
Nominal impedance	8 Ohm
Frequency response (@-6dB)	63Hz - 20kHz
Sensitivity (@1W / 1m)	102dB
Max. SPL (1m / 4m)	126dB / 114dB
Crossover frequency	1,2kHz (opt. biamp)
Recommended HP Filter	40Hz - 24dB oct.
Dispersion Horizontal (-6dB)	500Hz: 100° 1kHz: 55° 2kHz: 70° 4kHz: 70°
Dispersion Vertical (-6dB)	500Hz: 100° 1kHz: 70° 2kHz: 30° 4kHz: 15°
Operating / Storage temperature	-25°C to +55°C / -40°C to +70°C
Relative umidity	<95%

PHYSICAL SPECIFICATIONS

Low frequency woofer	1 x 14" / 3" coil
High frequency driver	2 x 1,4" / 2,5" coil
Input connectors	4 wire cable
Net dimensions (WxHxD)	24,21 x 16,92 x 16,33 inch
Shipping dimensions (WxHxD)	21,85 x 30,11 x 21,25 inch
Net weight	83,7 lbs
Shipping weight	88,2 lbs
Enclosure material	Polypropylene



SHADOW sound speakers must be installed using the flying accessories described in this manual and following the special assembly instructions by qualified staff only, strictly complying with the current regulations and safety standards in force in the country of installation.

FBT flying accessories are manufactured for their exclusive use with SHADOW systems and have not been designed for being used with any other speaker or device.

Any possible elements of the ceiling, floor or further supports where SHADOW systems are to be installed shall be able to safely bear the load. The flying accessories in use are to be coupled and secured safely to both the sound speaker and the ceiling (or the other support).

When components are fitted to ceilings, floors or beams, always make sure that all couplers and fixing elements are properly sized and have an adequate load capacity.

Besides the main suspension system, all flying speakers in theatres, indoor stadiums or in several other work and/or leisure facilities shall be provided with an additional independent safety system with the adequate load capacity. Only steel cables and chains with certified load capacity can be used as an additional safety device.

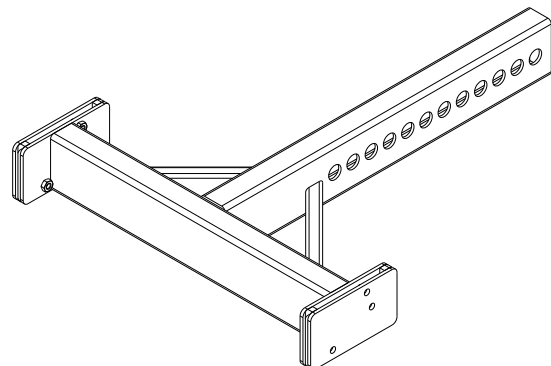
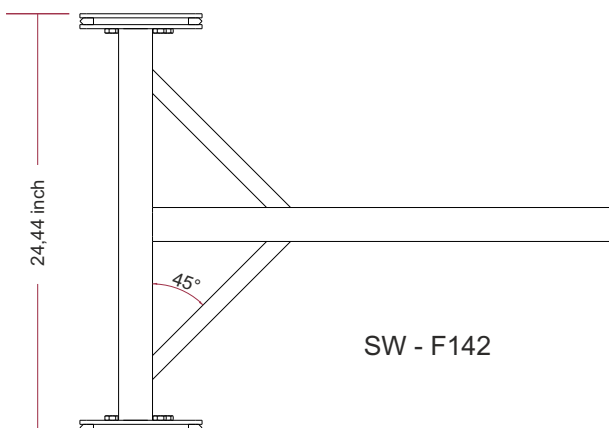
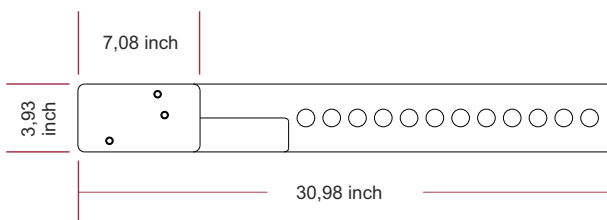


- ° Hang SHADOW speakers using only original accessories
- ° When choosing the place of installation, the suspension cable and the mounting supports make sure they are able to bear speaker and flying accessories' weight with the proper safety factor
- ° As for fixed installations, always schedule and carry out special inspections on a regular basis in order to check all the parts that have to guarantee system safety over time
- ° Do not hang the system by the handles: handles have been designed for speaker transport, and are not suitable for its suspension
- ° Never lean on/hang from the flying speaker

SUPPLIED ACCESSORIES

The SHADOW speakers use only with FBT mount for wall installation.

USE WITH OTHER MOUNTS IS CAPABLE OF RESULTING IN INSTABILITY CAUSING POSSIBLE INJURY.



SHADOW 142L model features a suspension system embedded in the bearing structure. The only element to be added (accessories) to realize complete arrays is the flying bar model SW-F 142.

The configuration suggested by this manual were verified through computer modelling and operational testing; even in recommended configurations, before hanging any SHADOW 142L system check the relevant load limits. Special attention was paid to the selection of materials and the manufacturing so as to permit high safety levels. The staff in charge of hanging the array system must be skilled and qualified; the installer/user will be responsible of ascertaining limits and lifting procedures for the structures to which the array will be attached. An improper use of the array suspension system may cause major damage to persons and things.

OPERATIONS TO BE CARRIED OUT:

- Inspect the hanging material before every use.
- Observe all laws, local and national regulations about safety of installations.
- Hang the system to the attachment points indicated in the manual.
- Use skilled staff only.
- Ensure all locking devices are perfectly fitted.
- Ensure the capacity of lifting points and devices is greater than the load to be lifted.

OPERATIONS TO BE AVOIDED:

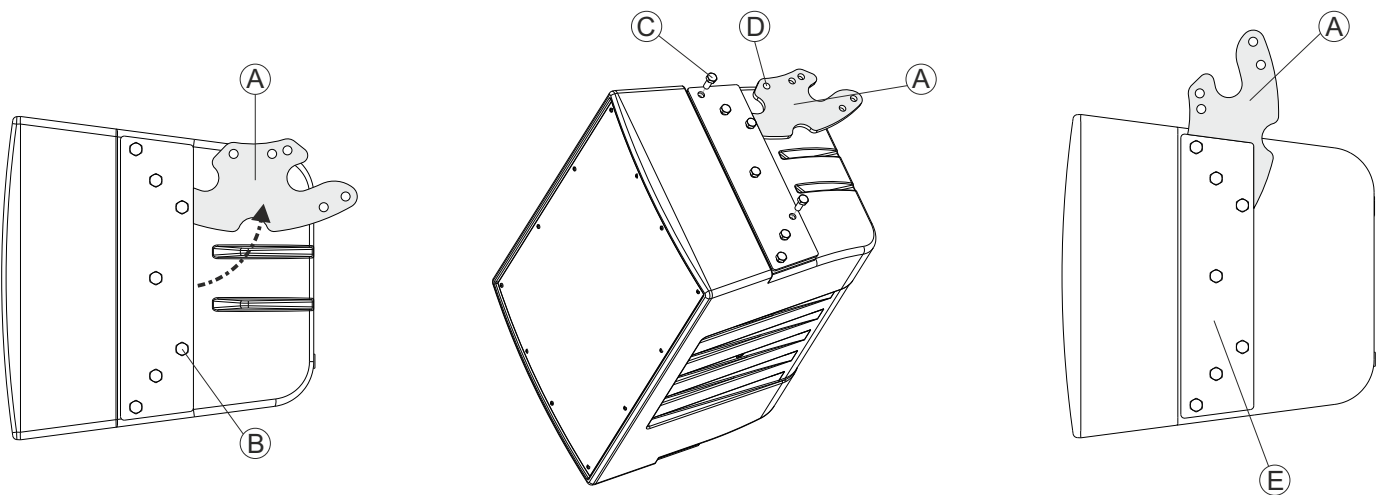
- Do not hang anything before reading the manual.
- Do not use unskilled staff.
- Never exceed load limits.
- Do not use non-original spare parts.
- Do not use damaged or worn materials.

FBT accepts no responsibility for any damage to people or objects if these instructions are not complied with or if the safety factor of all elements related to system suspension are not properly checked.

UNPACKING

Before connecting the system in array configuration, follow the instructions to secure the two joints (A) of each speaker.

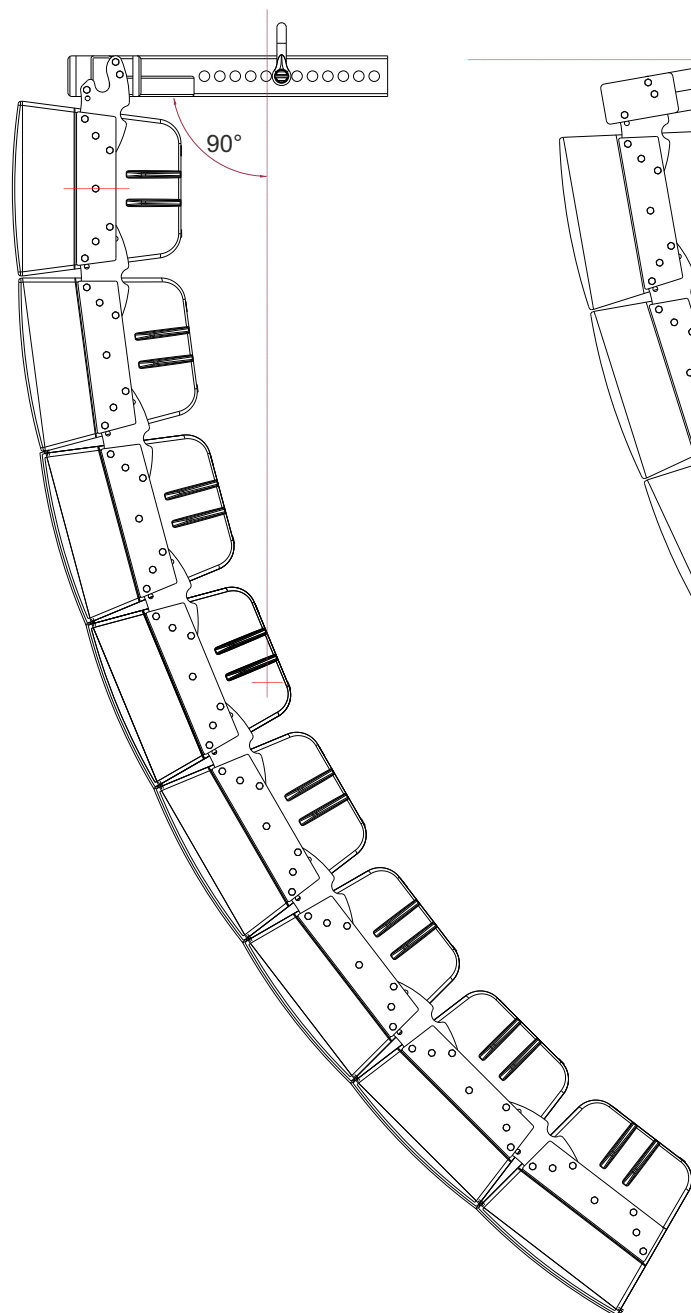
- 1) Remove the screw (B)
- 1) Remove the joint (A) and secure it with the screw (C) in the corresponding hole (D).
- 2) Tighten all the fixing screws in the flange (E) properly.



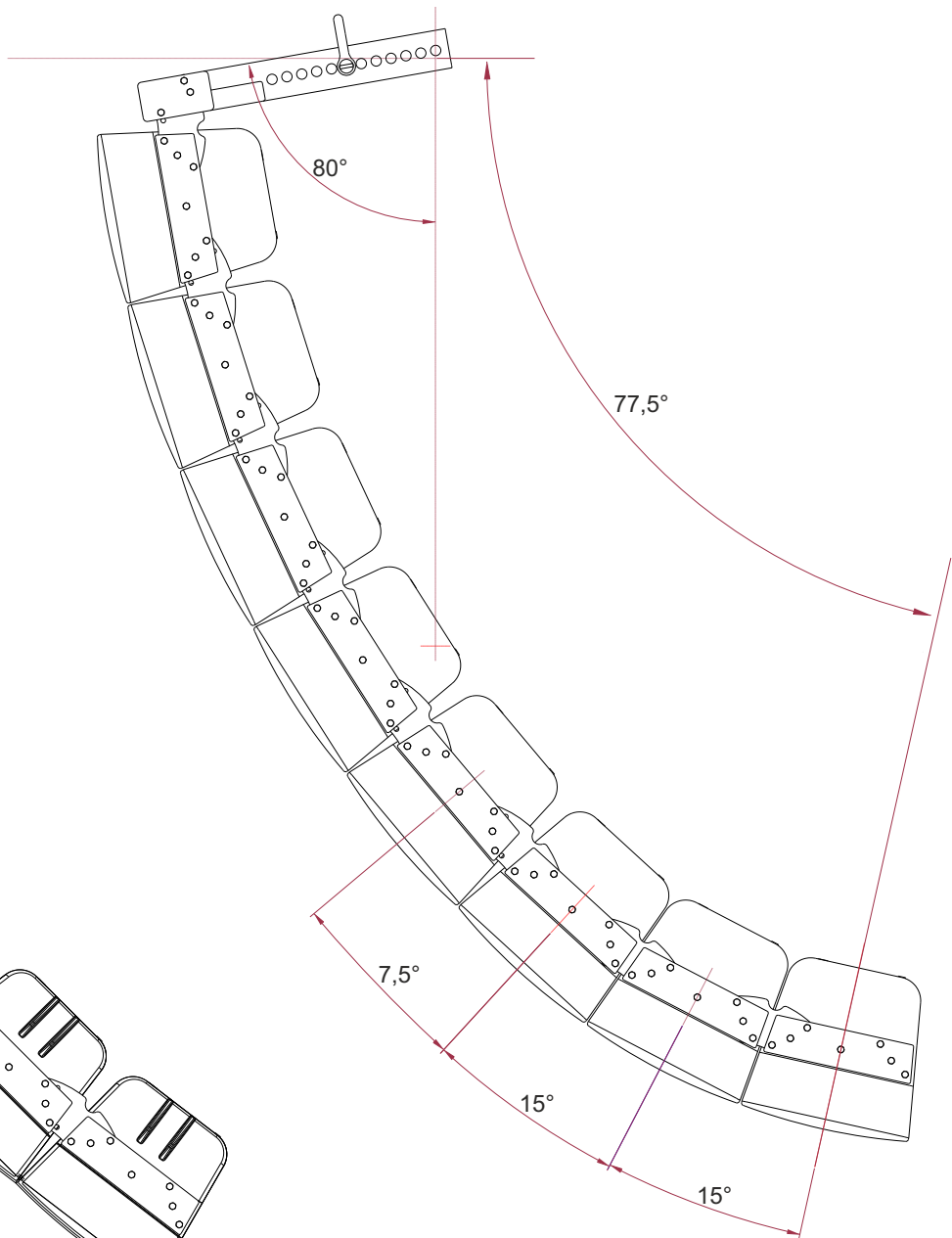
The pictures in this page show the array configurations allowed to meet the maximum weight and angle safety parameters.

FBT accepts no responsibility for any damage to people or objects if these instructions are not complied with or if the safety factor of all elements related to system suspension are not properly checked.

Maximum configuration with No. 8 SHADOW 142L units (7.5°) and minimum inclination

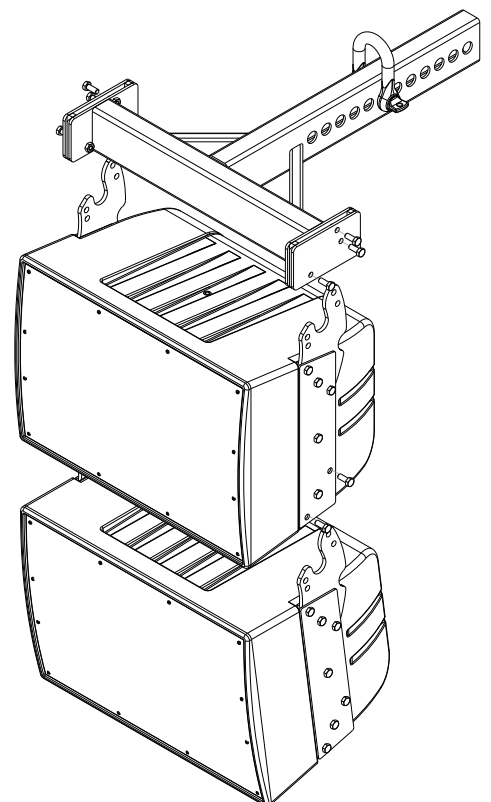
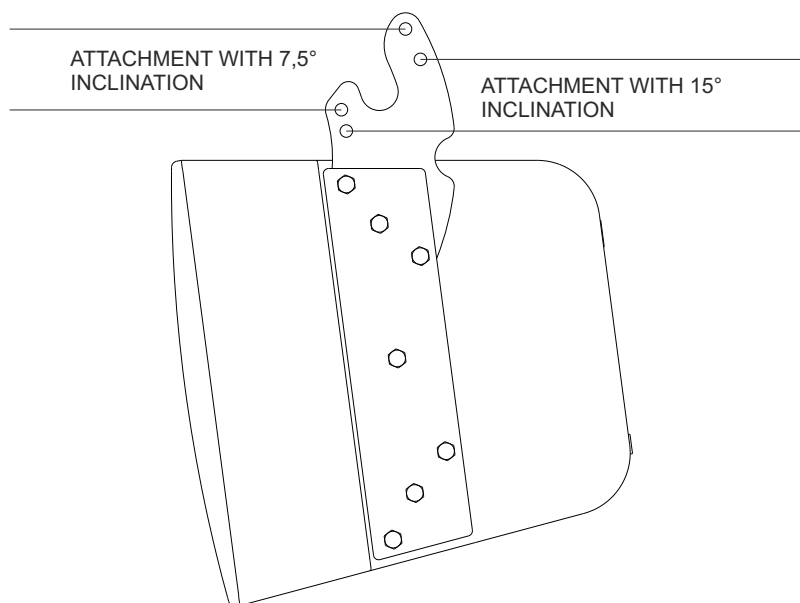
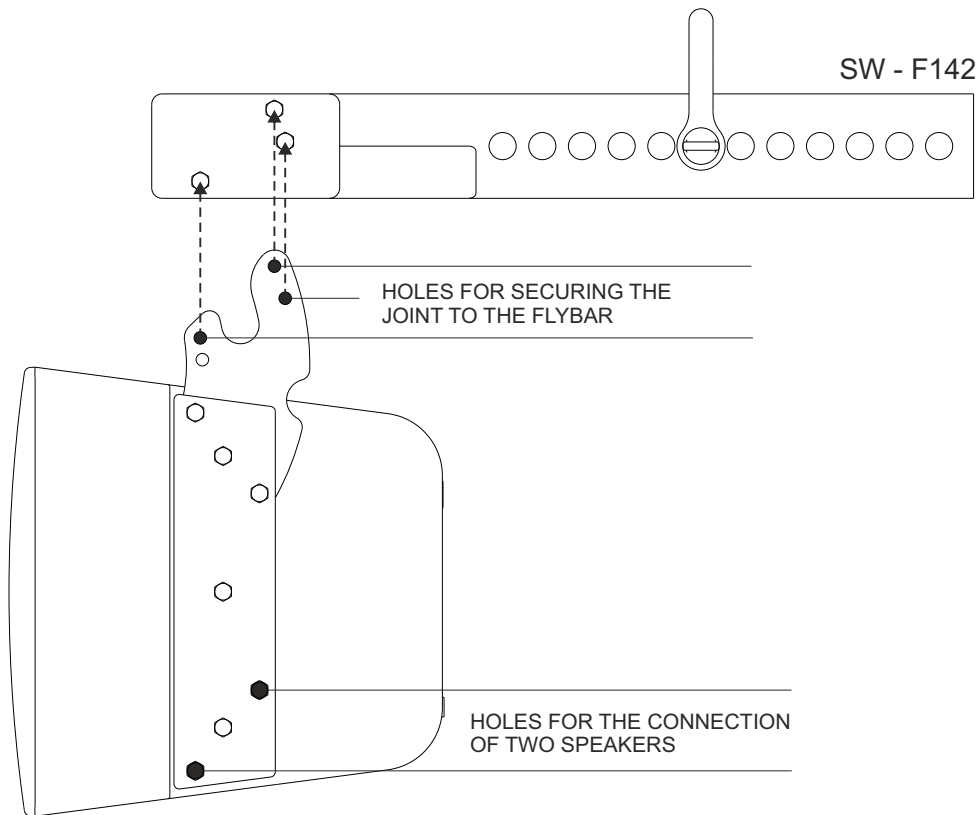


Maximum configuration with No. 8 SHADOW 142L units and maximum inclination



ATTACHMENT TO THE FLYBAR AND ADJUSTMENT OF VERTICAL ANGLE

N.B.: The mechanical systems are designed for 7.5° and 15° inclination only and for a maximum of 8 speakers.









ATTENTION

- Seek qualified personnel to connect the speaker
- Do not connect the speaker with the amplifier on the avoid the risk of electrical shock
- Check all connections several times before switchings the system on, making sure there are no short-circuits
- Implement the system in compliance with standards in force concerning electric installations
- If the speaker is installed outdoors, therefore with an IP55 protective degree, wiring must be done inside watertight protective boxes
- Use cables with conductors having an appropriate cross-section considering their lenght and the power of the speakers
- To prevent humming or disturbances which could cause the system malfunction, do not channel electric lines together with the speaker cables

STEADY IMPEDANCE SYSTEMS

This type of connection does not allow limiting the power of each speaker individually, because it was designed to obtain greater performance. The main rule to be observed is that the total impedance of the speakers is equal to or greater than that of the amplifier. If you use one speaker, pairing takes place instantly, but if you are using several speakers, the impedance value will be added or divided according to the type of connection (series or parallel). As long as you use just a few speakers, it will be easy to get the 4, 8, 16 Ohms required by ordinary amplifiers, but if you use more speakers, you will have to use a combined series/parallel connection to reduce the total impedance of the loudspeakers to a value that will not be critical for the amplifier. When carrying out the steady impedance connection, you should always make sure that the total power of the speakers installed is greater than that output by the amplifier so as to prevent any damage due to overload, if the output power is close to the rated power.

FBT <i>Electronica SpA</i>		SHADOW 142L / EN	
Recommended amplifier:	600W	Red:	8 Ohm
Rated noise power:	250W	Blue:	NC
Nominal impedance:	8 Ohm	White:	NC
		Black:	COM
CERT. DOP	0068 - CPR - 011/2019	EN 54 - 24:2008	
CODE: 41913		IP 55	TYPE B
		CE 19	MADE IN ITALY
RED	 8 Ohm	BLUE	 NC
WHITE	 NC	BLACK	 COM



ATTENZIONE: il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste ai sensi di legge.

WARNING: where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Adequate disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes in preventing potentially negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Abusive product disposal by the user is punishable by law with administrative sanctions.

ATTENTION: Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrive à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets. Au terme de l'utilisation du produit, l'utilisateur devra se charger de l'apporter dans une station de collecte sélective adéquate, ou bien de le donner au revendeur à l'occasion de l'achat d'un nouveau produit. La collecte sélective adéquate, qui achemine ensuite l'appareillage hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le reemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi

ACHTUNG: Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Nutzer es übernehmen, das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle zuzuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen die Apparatur besteht. Die illegale Entsorgung des Produktes seitens des Nutzers führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.

CODE 42585 # 03.2019

Le informazioni contenute in questo manuale sono state scrupolosamente controllate; tuttavia la FBT non si assume nessuna responsabilità per eventuali inesattezze. La FBT Elettronica SpA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso.

La FBT elettronica SpA non può essere ritenuta responsabile per danni o incidenti a cose o persone causati o connessi all'utilizzazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

All informations included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica SpA has the right to amend products and specifications without notice.

FBT elettronica SpA can not be considered responsible for damages which may be caused to people and things when using this product.

Les informations contenues dans ce manuel ont été soigneusement contrôlées; toutefois le constructeur n'est pas responsable d'éventuelles inexactitudes. La FBT Elettronica S.p.A. s'octroie le droit de modifier les données techniques et l'aspect esthétique de ses produits sans avis préalable.

FBT elettronica SpA ne peut être considéré responsable des dommages causés à des personnes ou à des objets lors de l'utilisation du produit.

Alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt und überprüft. Daher können sie als zuverlässig angesehen werden. Für eventuelle Fehler übernimmt FBT aber keine Haftung. FBT Elettronica S.p.A. Behält sich das Recht auf Änderung der Produkte und Spezifikationen vor.

Die FBT elettronica SpA haftet nicht für Personen-oder-Sachschäden die durch die Verwendung des Gerätes entstehen.